



# 羊牧之聲

梁熾才

## 基督徒的希望

### ——生命的最大動力

新冠肺炎爆發近一年了，疫情不但沒有減退的跡象，世界上很多的地區還愈形加劇，影響著人們生活的每一層面，特別是經濟和民生大受打擊。不少人痛失至親；不少人，尤其是較貧困的人，生活更為艱苦。我們在香港，除了飽受疫情的威脅外，社會上的不協調和分歧也影響著我們，令我們心情鬱結。我們如何面對這新境況或「新常態」？我們如何走出這困境？教會的智慧教導我們，我們要懷著希望向前看，基督——生命之主與我們同在，祂是我們的希望。

榮休教宗本篤十六世經常說：「基督是世界的希望，因為基督死而復活；祂死而復活，因為祂是天主。有了這樣的希望，我們就不必害怕接受考驗，即使這些考驗是痛苦和沉重的，但絕對無法破壞我們內心深處的喜悅，因為這喜悅來自我們被天主所愛。」「當然，邪惡和死亡的威脅非常深邃，世界上有的是不正義、暴力和痛苦，天主並沒有給我們一一解釋，卻藉著祂的死亡與復活給我們答覆了心中的疑惑。」

教宗本篤十六世就職後發表的第二部通諭《在希望中得救》，便是以基督徒的希望為主題。教宗本篤是一位神學家，在此通諭中對基督信仰的望德有極為深刻的闡述，但同時又列舉了數個很具體的望德模範，啟迪我們跟隨他們學習和實踐望德。衷心希望大家閱讀教宗本篤的這部通諭，加深自己的望德，在艱困的境遇中發揮生命的最大動力。現謹輯錄教宗本篤在通諭中所舉例的一位聖女——聖巴吉達來學習望德。

「……要認識天主——真天主——是接受希望。我們常依基督徒對天主的觀念生活，並且依此而成長的人，幾乎我們不再注意我們擁有希望，這個從真實與天主相遇所產生的希望。我們這時代的一位聖人的榜樣，能多少幫助我們了解，什麼是第一次與這個天主實在的相遇。我想到教宗若望保祿二世所宣聖的非洲人若瑟芬·巴吉達(J. Bakhita)。

她約於1869年——她自己也不知道確切的日子——生於蘇丹達爾富。九歲時，她被販奴者綁架，被打流血，並五次被蘇丹販奴者出賣。後來她為一個將軍的母親和妻子為奴，

NO GOD  
NO HOPE  
KNOW GOD  
KNOW HOPE

她每天被鞭打出血，為此她一生帶著一四四個疤痕。最後在1882年，她被一個義大利商人賣給義大利領事加里斯篤·雷雅尼(C. Legnani)，他因回教Mahdists派信徒的推進而返回義大利。巴吉達在經歷過可怕的「主人」後，現在她認識了完全不同的「主人」，用威尼斯的話稱為「paron」，用於稱生活的天主，耶穌基督的天主。直到那時候，她只認識那些輕視她和虐待她的主人，或最多把她當成有用的奴隸的主人。現在她聽到了，在那些主人之上有另一位主人，所有主人的主，而這個主是良善的，祂就是「善」。她才知道這個主也認識她，是祂創造了她，祂愛她。她也被愛，被那至高的「主」所愛，在祂前所有其他的主人不過是卑下的僕人而已。她是被認識的，被愛的，受期待的。再者，這位主人自己接受了祂的命運，被鞭答而祂現在「在天父的右邊」等待著她。現在她有了「希望」，不僅是希望找到不太殘酷的主人，而是偉大的希望：「我確定被愛，無論發生什麼事，我是被此大愛所期待。為此我的生命是好的」。由於認識此希望，她被「救贖了」，不再是奴隸，而是天主的自由的孩子。她了解了保祿對厄弗所人所提的，他們先前沒有希望，在世上沒有天主，因為沒有天主就沒有希望。因此，當她要被送回蘇丹時，她拒絕，她不願意再離開這位「主人」。

1890年1月9日，她從威尼斯宗主教手中領了洗，領受堅振和領聖體。1896年12月8日，在威勞那(Verona)於嘉諾撒修女會發了願，除了在修會更衣所和傳達室工作外，她走遍義大利推行傳教工作。由於她與耶穌基督的天主相遇後所得到的釋放，她覺得她應該將之傳給別人，愈多人愈好。她內心所產生的希望「救贖了」她，她不能只佔為己有，這個希望必須給許多人，給每個人。」

2020年  
12月

聖安多尼堂



堂區通訊

第604期



地址：香港薄扶林道69A

電話：25466221

傳真：25480661

網址：<http://www.anthonychurch.org>E-mail：[editorial@anthonychurch.org](mailto:editorial@anthonychurch.org)





## 防疫禱文

天主，祢是仁慈的。我們為疫症的傳播，感到憂心難過；求祢幫助病人早日康復，並賜力量給醫護人員。求祢增強我們的信心，並使眾人同心協力，防範並克服疫症。求祢賜我們悔改，汲取教訓，保護生態環境。因主耶穌基督之名，求祢俯聽我們的祈禱。亞孟。



## 神領聖體經

我的耶穌，我真心全信祢在聖體聖事內，我愛祢超過一切，我渴望領祢到我心中。既然我現在不能實領祢，請賞我至少神領祢的恩典吧！我擁抱祢，完全與祢結合，像祢實在到了我的心中一樣。別讓我再與祢分離吧！

## 二零二零年十二月份禮儀生活 按教區指引：暫停公開彌撒【直至另行通告】

- 依循教區的防疫新牧民措施，堂區作出以下安排：
  - 聖堂開放：每天：7:00am — 8:00pm【教友靜默祈禱、朝拜聖體、履行善工】
  - 明供聖體：周一至六：7:30am — 9:00am / 周四：7:00pm — 8:00pm  
【特別意向：疫症早日平息】
  - 告解安排：(a) 周一、三、五：8:00am — 8:30am  
(b) 主日：8:00am — 8:30am；9:30am — 10:00am；11:00am — 11:30am  
(c) 教友可個別接觸神父辦「修和聖事」
- 主日明供聖體：(a) 7:00am — 8:00am；(b) 8:30am — 9:30am；(c) 10:00am — 11:00am；  
(d) 11:30am — 12:30pm (英文)
- 教友可採用下列方式替代參與主日彌撒的本份：
  - 觀看任何網上直播或重溫的主日彌撒(如教區網站 [www.catholic.org.hk](http://www.catholic.org.hk) 及公教報網站 <http://kkp.org.hk>)，神領聖體；或
  - 反省主日彌撒經文、閱讀聖經或誦念玫瑰經。
- 教友可善用網上服務，例如網上平日彌撒、信仰培育資訊及其他神業，如晨禱、玫瑰經、三鐘經等(參見以上網站)。



## 鳴謝捐贈《羊牧之聲》

願聖母進教之佑及聖安多尼酬謝你們，  
賜你們身心健康，家庭和睦，主寵日隆。

葉衛熾瑞	\$1000	潘麗華	\$200
潘宅	\$200	曾潔玲	\$100
聖安多尼之友會	\$300	鄭雅蓮	\$100
雷華盛	\$100	太極福傳會	\$500
胡保妹	\$100	李寶苓	\$200
精叻馬	\$200	鮑思高聖詠團	\$600



# 慕道者收錄禮



11月15日(常年期第33主日)，堂區收錄了41位慕道者，包括38位成人，3位學生。

新書推介 新書推介 新書推介 新書推介 新書推介 新書推介 新書推介 新書推介



堂區辦事處銷售  
每本\$50



正值疫情流行期間，這本小書帶領您藉日常祈禱，在考驗中找到天主慈父般的支持，以堅強在逆境中的您。



歡迎購買自用  
及送禮  
每本\$35

堂區推介夏志誠輔理主教的新書，作每天神修，效法主保聖安多尼，熱愛聖言，傳揚福音。本堂隨書附送《聖安多尼金玉良言》小冊。

將臨期第一周

醒寤



Stay  
Awake

Advent Week 1

將臨期第二周

悔改



Repent

Advent Week 2

將臨期第三周

喜樂



Rejoice

Advent Week 3

將臨期第四周

厄瑪奴耳



God  
With Us

Advent Week 4

迎接救主



Welcome  
Our Saviour



不一樣的

# 「耶穌出巡愛西環2020」

李漢英

今年的「耶穌出巡愛西環」因疫情關係，福傳的形式也不得不改變。適逢教宗今年的傳教節文告建議教會的兄弟姊妹向教外人傳達和見證天主的愛，邀請他們成為天主的家人。回應教宗今年的傳教的呼籲，整個福傳活動的設計，鼓勵以教友為本，作福傳活動的主體。「你們要去使萬民成為門徒」(瑪28:19)，希望教會的兄弟姊妹會以實際的行動回應：「上主，我在這裡，請派遣我」(依6:8)。

在11月21日及22日基督普世君王節的各台彌撒中，籌委會積極推動教友參與，與教外人分享天主的愛，以實際行動邀請他們成為天主教會大家庭的成員。為方便各位教友的福傳工作，大會準備1,000多份福傳禮包，分派給教友作福傳的工具。每包福傳禮包的口罩袋是特別設計，有耶穌及聖母像，慕道班時間表等。口罩袋內有三個防疫口罩和清潔用品，以透明膠袋包裝，凸顯傳送天主祝福的訊息。福傳禮包代表我們堂區大家庭響應教宗的呼召，努力散播福音種子，繼續尋羊。為增加整體氣氛，也準備一些七彩的氣球，當日派給小朋友。

在11月14日和15日兩天有50多位義工參加，完成了約3000份福傳禮物包的包裝工作，分成約1400袋分派給教友。另外也準備了約800份給石塘咀商戶的簡單福傳包，放在宣傳架上，讓街坊自由取用。每份給予教友的福傳包

均印有：「請送兩份福傳禮物給『未認識主的家人、朋友或街坊』和耶穌說：『你們要去使萬民成為門徒』(瑪28:19)」

在21及22日各台彌撒前後，均安排各小組及善會提供協助。感謝堂區議會成員、慕道班學員、義工，及善會成員的服務，在彌撒前派福傳禮包給教友，彌撒後派氣球給小朋友。堂



堂區主任司鐸梁熾才神父非常支持這個另類的「耶穌出巡愛西環」福傳活動。他身先士卒，除了在彌撒前後協助派福傳禮包及氣球給教友外，更親身和教友代表出外贈送福傳禮包給西環商戶及僱員，分享福音的喜樂。堂區也提供商戶禮包座架，放在店內，讓他們的顧客也可自由選取，而堂區也會提供補給。梁神父說：「天主願意所有人都獲得救恩」。堂區各兄弟姊妹上下一心，為福傳的工作付出，履行使命。感謝主，讚美主！





新教友避靜～

## 『你的重生 你的聖誕』



劉曉瑩



2020年，新冠肺炎疫情籠罩香港及世界，好不容易我們在堂區分組領洗了！11月14日星期六，我們終於參加了盼望已久的新教友避靜。

早上8:00，我們一行50人到了位於摩星嶺道的嘉諾撒靜修院。靜修院面海背山，院內環境優美怡人，安靜及空氣清新，每個地方都有恰當的宗教佈置，例如十字架、聖像畫等等，真是一個退省、神修的好地方。

首先，關修女為我們介紹嘉諾撒靜修院的歷史背景及演變，讓我們可以了解靜修院的由來。接着是神師黃家輝神父用「你的重生，你的聖誕」為今次避靜的主題，為我們講解。用有趣生動的動畫及簡單的解說去講解聖經中重要的道理。在小組工作坊中，利用不同顏色紙壓花的十字架，讓各組員去表達箇中感受，十分有意思。黃神父還播放東方教會有關聖誕畫的影片，以遊戲 (kahoot) 形式讓我們更了解耶穌基督降生的奧蹟，加深我們對信仰的認識。最後由堂區牧民議會會長高德耀及外務副會長余向明為我們介紹堂區牧民議會對新教友的關懷及未來之活動，讓我們過了一個充實的早上。

我們於12:30在靜修院的飯堂進食午餐，之後有半小時的個人靜默反思。下午2:00在聖堂進行祈禱，唸日課、玫瑰經、三鐘經。最後我們以慈悲串經作為這重要的一天的完美終結，完成了一日豐富的神修。



許慧慧



黃家輝神父上午用聖經教導我們，以舊約聯繫新約，以新約聯繫現今我們自己對信仰的行為，使我們印象十分深刻。例如，在出谷紀3:8-10中，天主使梅瑟帶領以色列人離開埃及。在瑪竇福音2:19-23中，聖家回國，這兩段聖經都叫我們回家去，回到自己最原始的家，神父讓我們反思一下，要做些什麼，並且好好去實踐，活在天主的旨意和基督的愛內。

在出谷紀4:21中，梅瑟回埃及，天主使法郎心硬。讓我們反思，如果我們的心也硬，天主對我們的愛也無法使我們改變。最後，神父用瑪竇福音27:39-46，耶穌身懸在十字架上捨生的事跡，讓大家明白縱使我們背負多麼沉重的十字架，這十字架正是我們上天堂的鑰匙，用來打開天堂的門，是每一個人獨一無二的。

感謝主，讚美主，這次避靜太值得了。感謝黃神父在道理中讓我們更加深入理解、反省、鞏固、堅定信仰；感謝天主賜予這份恩寵，讓我們活在天主的愛內。



# 領洗成為天父的鍾愛子女



## 崔穎琪

新教友避靜上午環節的下半部，黃神父帶領我們做十字架的工作坊。每人獲派一個利是封，裏面有一個紙壓花雕刻得好美麗精緻的十字架，每人抽到的顏色都不同，每人看著十字架，在小組分享自己和十字架的關係。稍後再揀選一個不同顏色的十字架，將兩個十字架黏貼在一起，再感受一下。我開始時，抽了一個是我喜歡的天藍色，天藍色是充滿希望的顏色，是早上太陽初升照亮天空的顏色，也恰巧是我學校夏季校服的主色，所以對我十分有意思。之後我挑選了紫色的十字架，從小時我就很喜歡紫色，它很低調、很平和，給人平靜安寧的感覺。兩個十字架貼在一起卻是完全的組合，而且比原來的更堅固不容易折斷了。之前的是象徵天主的計劃，配合之後自己的計劃，兩個十字架實在很理想，感謝神父設計這個工作坊。十分有心思也花了不少時間預備，看似簡單但卻帶出很深的意義，讓天主的愛進入心中。神父花了許多時間和言語教授使用黏貼膠帶，起初我們都笑起來，連用帶的手勢也詳細說明，但原來真的有很多人從未有使用過，這令我想到許多時我們沒有說明清楚，別人理解不到令事情因而做不好。十分欣賞神父的細心。



## 丘婉宜

避靜上午環節結束前，牧民議會會長高德耀弟兄和副會長余向明弟兄帶了生果來探望我們，一時間場面非常溫馨。主持避靜的盧太介紹了他們兩人，他們就向我們送上溫馨的訊息，希望本年度一齊領洗的新教友能夠日後多多聯絡，成為互相關心的一群。他們是我們新教友的榜樣，成為基督徒後，我們並不是就此停步而是投入教會生活，多做善功，學習聖賢的芳表。他們特製了一張卡，上印有耶穌手抱著小羊。我在想，小羊便是所有的新教友，我們已走進天主的懷內，天主藉著聖言一直眷顧、愛著我們。這情景很觸動我的心靈，這種愛是不離不棄、永恆的。所以我們雖然為小羊，也應盡教友的本份，把原來迷途的生活糾正過來，積極投入基督徒的生活，來回應天主給予我們無私的那份愛。

## 陳頌天、顧家洛

避靜當天的下午，我們先到聖堂誦唸玫瑰經及靜默。在靜默的時候，聽著輕音樂，我們真正能安靜下來，反思自己最近一些不當的行為，例如對身邊的人有時並無遵照基督的愛，反而表現出無理的行為。這一刻真的覺得天主臨在我身上，叫我要作改善。

另外，我們在聖堂知道更多關於慈悲串經的背景和深深刻意義，這個感受好深。我亦感受到耶穌因愛我們而降生世上，死在十字架上，祂的苦難是為救贖我們，我們要不斷反省在生活中如何去回應呢。

最後盧太總結說，信仰生活應從身邊生活做起！這正是我們這一天避靜的心聲。



11月29日，將臨期第一主日黃昏，候洗者陳婷暉和她的兩個孩子蔡鴻宇、蔡晶晶在聖安多尼堂領洗了。陳姊妹慕道有兩年了，她一直盼望這個重要的時刻，雖然經過社會運動、疫情等衝擊，又要等待一些教會的手續，領洗一再延遲，但她都沒有放棄。照樣上慕道班、祈禱、做義工，而最近舉辦的新教友避靜，雖然她還未領洗，都一齊參加，當中也得着良多。這天她終於領洗了，禁不住感動地說：感謝天主！也感謝同班的兄弟姊妹和導師，一齊經歷了兩年，當天也到來參加她的領洗禮儀，祝賀她，感恩這份愛。



# 十二月話語

## 神修

### 默想

天使加俾額爾向聖母瑪利亞說出了天主對她的計劃，她即將懷孕生子。她將要誕下的正是天主曾經向達味許諾過的，以色列人期待已久，那位帶來救贖，擁有永遠王權的君王。「耶穌」這名字的意思，是天主拯救。

瑪利亞不明白，不理解，「這事怎能成就呢？」但是，天使告訴她，不要害怕，原來在天主前沒有不能的事！最後，瑪利亞謙遜地接納了她的使命，耶穌救世的計劃就展開了。

在這救世的計劃中，我們教友又擔當什麼角色呢？

我們當然是那被救贖的一群人，那些受惠者。不過，如果沒有基督的死亡和復活，沒有宗徒傳下來的教會，沒有人向我們傳播福音，我們又怎會如此幸運，能夠找到真正的喜樂呢？

耶穌說：「你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音」(谷16:15)，這是我們的使命，我們的角色。讓我們積極地把那份白白得來的福樂，白白的分施出去，讓更多人認識「耶穌」這個名字，拓展祂的天國。



### 祈禱

仁慈的天父，感謝祢白白施予的恩寵，讓我在耶穌基督內得蒙救贖。我們來自不同的背景，在生活擔當著不同的角色。在洗禮後，我們屬於同一個身體——教會，有著同一個名字——基督徒，肩負著同一個使命——傳播福音。求祢派遣聖神，助祐我們，在生活的大小事情上，毋忘與身邊的人，分享福音的喜樂；在世俗的紛擾困惑裏，仍能信靠依恃祢，找到平安和共融。亞孟。

(資料：堂區培育組)



### 聖經金句

「看，你將懷孕生子，並要給他起名叫耶穌。」(路1:31)

## 聖經講座～認識先知書

聖安多尼堂培育組於11月29日舉行了由黃仲川兄弟主講的聖經講座，主題是「先知書源革及總論」，幫助教友認識有關猶太人先知書的來源、先知的使命、蒙召、任務和傳訊息的方法，從而明白為何舊約可以光照並圓滿新約福音，並藉著聖經作基石發展神學概念反省時代徵兆的意義。

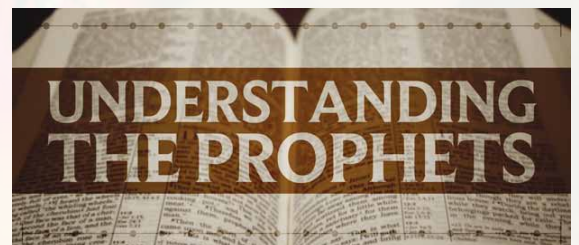
### 天主教和猶太人的先知書

天主教的先知書包括：(1) 4本史書(若蘇厄書，民長紀，撒慕爾紀，列王紀)；(2) 4大先知書(依撒意亞，耶肋米亞，厄則克耳，達尼爾)；(3) 12小先知書(歐瑟亞，岳厄爾，亞毛斯，亞北底亞，約納，米該亞，納鴻，哈巴谷，索福尼亞，哈蓋，匝加利亞，瑪拉基亞)；(4) 巴路克書和哀歌。

猶太人先知書包括：(1) 前期先知書(若蘇厄書，民長紀，撒慕爾紀，列王紀)；(2) 後期先知書(天主教的先知書，除了達尼爾書，巴路克書和哀歌被列入猶太的聖卷)；(3) 3本聖卷(達尼爾書，巴路克書，哀歌)。

### 以色列民族先知的使命

以色列人(以民)相信自己是天主的選民，相信天主是全能的，能帶領他們走向幸福，他們以先知為中介，受天主派遣來幫助他們尋求主的旨意。先知無分男女都會受天主召叫。雖然外邦人也有先知，例如，巴郎也是傳遞天主神諭的先知，但外邦人的「問卜文化」不一定是用來傳達「神諭」，所以意義上並不是真正的先知。



### 先知的蒙召

先知職不是謀生工具。天主的召選，不著重人的身份，可以是牧羊人、王室成員或司祭等。人蒙召選的過程往往神妙莫測，全憑天主的旨意：可以是天主揀選、聖化、派遣去事奉和服務，但蒙召選的人應如依撒意亞先知所講的對天主說：「我在這裡，請派遣我」(依 6:8)。

### 先知的任務

先知是天主的代言人，力量和權威都是來自天主。先知的任務包括：(1) 督導君王和人民遵守盟約；(2) 譴責以民違反天主的誡命；(3) 教導以民度聖潔的生活；(4) 強調天主的審判與救贖快要來到；(5) 安慰受苦受難的人民；(6) 斥責罪惡，要人遠離罪惡並悔改；(7) 提醒君王盡責任。

### 先知與選民的關係

由於先知的任務是指責社會上的不公義，掌權者施政的不當，因此對先知的指責以民有三種的反應：(1) 執政者與權貴認為先知會損害他們的利益，所以反對先知；(2) 低下階層及弱勢社群覺得先知會維護他們，所以支持先知；(3) 知道自己違反了法律又不願悔改的人會害怕先知。

(續P.10)



# Advent

*The Season of Hope and Expectation*



## 2020年將臨期牧函

主內親愛的弟兄姊妹：

過去一年，為遏止新冠病毒的蔓延，全球各地都採取了不同程度的強制性隔離措施，不但窒礙了人與人之間的社交接觸，還嚴重影響了社會的正常運作。教會作為社會一份子，她的禮儀、培育、愛德，以及慶祝等活動，亦無法公開如常進行。疫情相信仍會持續一段時間，教會該如何回應呢？

即將來臨的將臨期，正好再次提醒我們不能被動地等待疫情的過去，而應以新的思維模式，在疫情下迎接天主在我們不期待中的來臨。事實上，當教會宣告：「聖言成了血肉，寄居在我們中間」（若一14）時，就是宣告一位樂意住在各民各族中間的天主，以他取之不盡、用之不竭的恩寵，激發每人心中崇高的願望，例如推動人類的平等友愛、尊重人與人之間的差異、通過對話締造和平團結，並負責任地關心整個大地創造等。

全球的疫情清楚向我們展示了時代的徵兆。一方面，因著數碼文化的普及流動性，今天人們與確定和不變的地理環境的聯繫愈來愈少，而是生活在「多元的地球村」中；數碼文化不可避免地改變了空間的概念，以及人們的語言和行為，尤其是在年輕一代中。另一方面，我們發現昔日以堂區及神職人員為中心的教會生活模式，慢慢因疫情的影響而與社會脫節。堂區不再像以前那樣是人們主要聚會和社交的中心；以神職人員為中心的禮儀生活亦未能回應今天人們內心對團結、友愛、公義、平等的渴求。

的確，堂區的特點是紮根於人們日常生活的中心。但是，堂區不再局限於一個地理空間，而是人們通過相互服務和禮儀傳統，建立關係的環境。因此與其緬懷過去，等待回復昔日的堂區生活，不如迎向疫情的挑戰，勇往直前，尋找堂區新的存在方式，再次發揮堂區在社區中的中心角色。

適逢本年7月教廷聖職部發出了《堂區的牧靈皈依——為福傳使命和教會服務》訓令，指出為能回應時代的需要，更有效實踐教會的福傳使命和服務，堂區的架構和牧靈模式

都應有所歸依。文件提及三個值得重新思考的方向：

堂區不應被等同為一座建築物或一系列的組織，而是一個由不同團體組成的團體。一如教宗方濟各在《福音的喜樂》勸諭中指出，「堂區是教會在一個區域內的臨在，以造就環境便於聆聽天主聖言、發展基督徒的生命、交談、宣講、愛德洋溢、朝拜和慶祝。」(28)

堂區必須是一個把人們召集在一起，並促進長期人際關係的場所，從而讓人產生歸屬感和被接納感。因此，堂區應該是以人為本，促進對話，團結和對他人開放的地方。

如果堂區成功紮根在人們日常生活的中心，它將成為一個克服孤獨的地方，這影響了許多人的生活，「它是團體中的團體，是招呼旅途上口渴者飲水的聖所，為能繼續前進，以及不斷往外傳教的中心。」(《福音的喜樂》勸諭，28)

因此，教區決定來年以「堂區更新」為牧民主題，根據上述訓令的指引，面對時代的挑戰，反思教會如何更有效實踐其福傳使命和服務。首先，在司鐸的層面，他們將以此文件為藍本，在明年司鐸學習營中深入討論，具體策劃未來三年教區的牧靈路向。同時，我亦邀請所有教區組織及堂區議會成員認真研習，共同尋找堂區新的存在方式，發揮共負責任的精神。

最後，我呼籲全體信友，特別在這疫情期間，縱使未能參與堂區的禮儀或活動，亦不忘透過人與人之間的彼此關懷，把堂區紮根在日常生活中。

願我們準備自己來迎接基督耶穌的來臨！願上主降福你們各人和你們的親友，也願祂的祝福永遠常在！

十湯漢樞機  
香港教區宗座署理  
二零二零年十一月二十二日  
基督普世君王節





## 教宗將臨期反省

## 「主耶穌，求祢降臨」

臨近和醒寤：這是將臨期的兩大關鍵詞。選自《依撒意亞先知書》和《馬爾谷福音》的彌撒讀經，向我們提出了這兩大要點(參閱：依六十三16-17、19，六十四2-7；谷十三33-37)。教宗方濟各11月29日主日上午在聖伯多祿大殿與新擢升的樞機一起舉行彌撒時，以這兩個關鍵詞為主軸，展開彌撒講道。

教宗表示，「將臨期是一段牢記天主臨近的時期，祂曾降臨於我們中間」。而依撒意亞先知鼓勵我們懇請天主再次降臨，祈求說：「望祢衝破諸天降下。」教宗指出，「信仰的第一步，便是告訴上主我們需要祂，需要與祂同在」。「將臨期和禮儀年的首要訊息，也是要承認上主已臨近，懇求祂再次降臨。將臨期提醒我們，耶穌曾降臨在我們中間，而且末世之際祂將再次來臨。然而，我們問自己，要是祂今天不來到我們的生命中，這些降臨又有何用呢？讓我們懇求祂的來到」。



「主耶穌，求祢降臨！」我們可以隨時隨地這樣呼求祂，「在聚會、讀書、工作和做決策之前，以及在重大時刻和考驗中。這是個簡短卻發自內心的祈禱」。我們若是懇求耶穌與我們同在，我們也必須保持醒寤，好能覺察到祂的臨在。生活中常犯的錯誤之一是「迷失在千千萬萬的俗務之中，卻沒有發現到天主」。教宗強調，我們一旦計較個人得失，「恐怕會捨本逐末」。在黑夜中，我們必須醒寤。

教宗說：「我們與主同在的日子將會來到。上主來臨時，我們不可丟失靈魂：黑夜將會過去，上主將要起身帶領我們，祂是為我們被釘死

在十字架上的那一位。醒寤意味著等待這一切，不灰心喪志，卻在望德中生活。……為什麼要眷戀於金錢、功名、成就和一切必會消逝的事物？既然白日的光明在等待著我們，為什麼又要浪費時間來埋怨黑夜？為什麼要找靠山來謀求晉升，冀望藉此在事業上平步青雲？這一切都會過去。上主說，你們要醒寤！」

耶穌受難的前一天，在最後晚餐結束後，在革責馬尼莊園裡，在雞鳴時，耶穌雖然與門徒同在，門徒卻無法保持醒寤。教宗提醒道，我們也可能變得麻木，也就是陷入「平庸的沉睡」中。

「祈禱是讓天主來親近我們。因此，祈禱使人擺脫孤獨、帶來希望。祈禱讓生命充滿氧氣：正如生活不能沒有氧氣那樣，基督徒也不能缺少祈禱。我們多麼需要基督徒為昏沉睡著的人守夜，多需要朝拜天主的代禱者日日夜夜地把歷史的黑暗帶到耶穌這位世界之光面前。」

此外，除了不冷不熱的昏睡之外，還存在著冷漠的昏昏欲睡。後者不在乎他人，只關心自己。教宗解釋道：「當我們只環顧自己的四周和自身需求，對他人的所需袖手旁觀時，黑夜便籠罩心靈，使內心變得灰暗。……抱怨、受害的感受和陰謀，形成一條鎖鏈。今天這夜幕似乎垂降到許多人身上，他們為自己打抱不平，卻對其他人無動於衷。」

有個藥方可以治療這冷漠的昏睡，就是愛德的醒寤。教宗強調，「少了愛德，就做不成基督徒」。「有人似乎認為，心生憐憫、施以援手、起身服務，都是失敗者的作為！

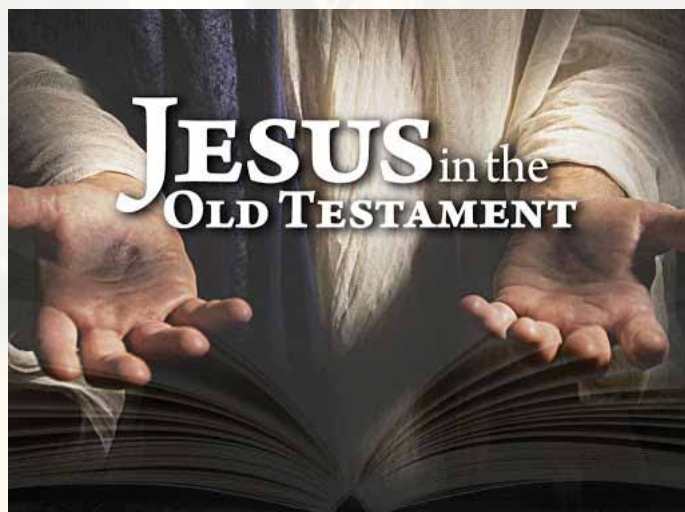
事實上，唯有這樣的行動能贏得勝利，因為它早已預見將來、上主的日子；屆時，一切都將過去，唯獨愛永垂不朽。藉著慈悲善功，我們得以接近上主。」

愛德善功是一條與主耶穌相聚的道路。「教會在朝拜天主及服務近人時，不會陷入黑夜」。教宗最後祈願說：「主耶穌，求祢降臨！求祢使我們感受到祈禱的渴望，以及去愛的需求。」

(資料：梵蒂岡新聞網)



# 聖經講座～認識先知書



## 先知傳遞訊息的方式

- 1) 神諭：先知直接傳遞和宣佈天主的話，就希伯來聖經中和神諭相近的用詞字面的意義來說，就是指「天主的話」(撒下16:23)，「宣告」(依13:1)和「宣佈」(耶23:31)，藉以強調先知所宣講的訊息確實來自天主。
- 2) 詩歌：詩歌通常是用來表達作者的感受，將喜、怒、哀、樂藉文字表達出來，例如聖詠集、雅歌。
- 3) 比喻：比喻借用一些簡短的故事陳述以隱喻象徵寓意或對比的語言傳遞天主的訊息，例如米該亞斥責權貴(米2:8-10)。
- 4) 神視：天主藉神視將自己顯示給先知，並告知神視中異象的意義和目的，所以只有先知才有權正確解釋神視異象的意義。
- 5) 象徵的行動：先知按照天主的指示，用一些包含著某種特殊意義的行動，來傳達天主的旨意，通常用來指出以民的罪惡，希望他們悔改。例如耶肋米亞先知當著以民打碎了由陶工買來的陶器，預示耶路撒冷的毀滅為期不遠(耶19)。
- 6) 默示錄文體：默示錄文體通常包含了先知書中特有的神視、比喻和象徵，將其發揮、補充和加以神秘化，使聽到訊息的人民，在困難時，得到安慰，保持信仰。例如厄則克耳書大部分內容都是默示錄文體，先知在神視中蒙召，作以色列家族的守衛，向以色列傳佈天主的旨意(則3:17)。

## 先知書有助於理解天主的救恩工程

先知書在新約中多次被引用，它們對了解默西亞救恩性



質、耶穌的使命、以至整個天主救世工程的了解尤為重要。新約的啟示隱藏在舊約中，並在新約中揭開面紗。耶穌說他來是為成全法律而並非廢除(瑪5:17)。

先知書對於理解逾越節奧蹟十分重要。從舊約的預言背景中去了解基督的降生、行實、死亡和復活，對天主的救恩史的理解更清晰，這樣一切都變得順理成章。

## 以色列先知職的發展

在以民的歷史中，先知一直在傳達天主的旨意，直至撒慕爾先知出現後，先知職才開始成形(宗 3:24)。在天主為以民建立君王初期，才開始出現了先知小團體。

南北兩國分裂後，在厄里亞和厄里叟的敘述中，由於當時的國王無力完成天主給他們的使命，結果要由先知代國王盡職。在他們以後就是「著述先知」的時代，那時「著述先知」一共有16位，即4大先知和12位小先知。

## 先知運動

明顯的先知運動由公元前八世紀到五世紀，前後三百多年。先知們不但指責了以民種種錯誤的宗教和倫理生活行為，淨化以民對雅威的信仰，提升了他們靈性生活的水平，預言未來的災禍使人警惕，並在充軍時期安慰了顛沛流離的以民和給了他們雅威拯救的希望及預言默西亞救恩的來臨。

## 先知書成書過程

無論是舊約或新約，形成的時期都是由口述傳遞，這是由於以民半游牧的曠野流浪生活使寫作成書非常困難。

蒙召的先知大多數都有弟子跟隨他，幫助執行先知的任務，這樣就形成了先知團體和弟子。先知大多數用口傳來宣講，但他們的規勸和警告很多時都為以民所忽略或反對，先知團體和弟子會把先知口傳的宣講，規勸和警告寫成書，用作證據指出以民的叛逆，去警惕世人。這些寫作多是先知的弟子在他死後漸漸寫成的。

## 總結

天主教的先知書與猶太人的先知書同出一轍，只是分類各有不同。先知書展示了天主對人的慈愛，希望人犯罪後悔改，回歸天主懷抱。教友可以從講座中增進對舊約先知書的認識，從而對天主的救恩史有更深入理解和進一步鞏固信仰。





# 則濟利亞聖詠團49周年會慶



Liza

一年容易又會慶！相信因為疫情的關係，今年大家都覺得過得不容易，但是這並沒有減退我們對會慶的熱情，難得大家可以放下平時繁忙的工作，聚首一堂，令大家更珍惜。

今年的會慶於11月15日舉行，會慶中有幾個重要的環節，分別是神師黃家輝神父的分享、泰澤祈禱、音樂分享、問答比賽、以及芳草園。每個環節都令我們感受到神父和團員為各人的付出，不只令我們得到肉體上的溫飽，更可以填補我們心靈上的缺失。

而我最深印象，就是團員的分享以及他們的祈禱意向。通過分享及祈禱，讓我們更加認識彼此，更明白每人都背負着自己的十字架。

芳草園的分享亦令我很感動，因為當大家以為疫情令大部分事情都拖着或停頓的時候，想不到仍然有一班熱心的團員不停地推動着福傳的工作。

疫情下的會慶，大家都要戴上口罩，但更重要的就是帶上天主的祝福，感謝天主！

紫霜

離開香港三年後終於回到自己的第二個家——香港和聖安多尼堂。闊別了三年，我今年又可以再次與團員一起度過則濟利亞聖詠團49周年會慶活動！

四年前的會慶，差不多整個歌詠團的團員都有出席，很熱鬧。在我記憶中，有成年人的分享，也有小朋友各種各樣的表演。但今年鑑於疫情的關係，可以做到的事情小之又小，而食物也不能像昔日般豐富，在有限的框架下，團員們仍然盡自己的力量，希望能把會慶做到最完美！

當天，相比以前，出席的團員不算多，但在輝哥和 Winnie 的努力安排下，邀請了黃家輝神父與我們一起玩遊戲，並有團員的分享；特別是泰澤祈禱的環節，使我感受最深，可以讓我們在祈禱中，在歌聲中，靜下來，與主契合，氣氛很寧靜，這種感覺很窩心。

我希望藉此機會，多謝則濟利亞歌詠團的各位團員，為我們籌備了一個這麼美好的聚會，只希望來年疫情能緩和下來，有更多的團員可以出席，再聚首一堂，慶祝我們的會慶。



# 《悼生命鬥士小天使》

廖君翹

十一月三日，我出席了聖堂追思一位小教友的彌撒。他離開時雖然只匆匆23個月，但是自出生到回歸父家時，他都一直堅強求存，保持樂觀天真的笑容。

在他父母回顧他的一生時提到，他由出生後經歷過大大小小的手術共十次，但一直無憂且樂觀，令人反省究竟是什麼力量一直在背後支持他虛弱的身體？又是什麼支持他一家人和一群醫護人員不放棄的照顧呢？與其是埋怨自己不幸，他父母一直感恩，他一生帶來信德給予他們的一家。正如他父母所分享，是天主藉這小天使，將全家人帶去信仰，令全家領洗，令這一家蒙祝福，仿似聖家。

黃家輝神父在殯葬彌撒中特別提到「愛情」和「傷痛」，在這「聖家」活現了，是天主活生生行在地上的足跡，也給我們講解了小淳知是「知德」和「望德」的楷模。

此外，我特別想分享的還有一點，這位小教友一直以醫院為家，由於疫情關係，很遺憾，我們都沒法去探病，沒有與他在世時見過面。但是，我們一班新教友，在十月的聖

母玫瑰月，每天都為他唸經

禱告，也一直關心他的病情。直到今天喪禮，我才有機會親手獻花於他那細小的遺體時，看見了他的面容。

這讓我聯想到，我們一直沒有人見過天主耶穌，但我們能夠從聖經，或者信徒的見證領略到福音的事蹟，而堅信天主一直都在我們的身邊，他曾經在二千多年前為我們犧牲而後復活。

最後，適逢每年十一月一日的諸聖節及隨後二日的追悼亡靈日，為此祝福紀念小天使早登天國。我相信他日在天上的耶路撒冷，也可以真正與他重逢。

我們這位小天使教友名字叫 Joseph (張淳知)。



## 煉靈月 墓地追思彌撒

11月是煉靈月，墓地追思彌撒在11月14日舉行，由主任司鐸梁熾才神父帶領到柴灣歌連臣角天主教墳場，出席教友50餘人。彌撒完畢後，教友各自到先人墓地敬拜，是次行程非常順利，感謝主，讚美主。

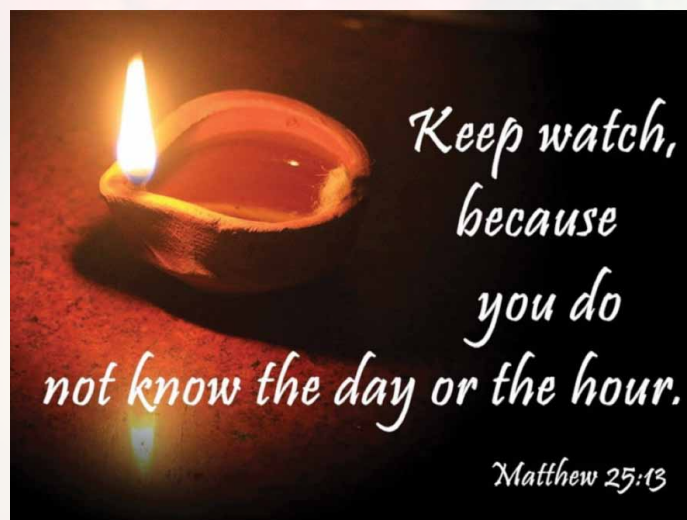


focuses mainly on the circumstances leading up to the first coming of Jesus. It sets the pattern for his coming to us now and at the end of time. The four gospels stress the key role of Mary, Joseph and John the Baptist in the work of our salvation and the messianic expectation that God's promise of a dynastic Messiah and its surprising fulfillment in the suffering servant Jesus. This reminds us that God's preparation for the coming of Jesus was full of surprises. In fact, the unfolding of God's plan of salvation through history has contained many surprises.

Year B has taken Mark's words for the opening of Advent to awaken people and anticipate God's coming in an unexpected way. It reminds us the urgency we need to seek for our changes in state of suffering and hopelessness into repentance, salvation and re-union with God's love.

We are not helpless as we imagine ourselves being the servant with only one talent. (Matt: 25:14-30) Each one of us has the responsibilities to prepare things to keep the lights burning for the master's return. (Matt: 25:1-12) Similarly, the world needs to be ready to receive the second coming of Jesus and welcome Him.

Every year the number of church goers increase tremendously on Christmas Eve for the overnight Mass. Many of them are strangers who come to share in the Christmas celebration's joyful and happiness atmosphere. This would be a good time for us to show our hospitality and welcome the home coming of God's beloved sons and daughters.



What is our answer given in response to the calling in the gospel of Mark? "Be on watch" "Stay awake". Salvation is among us Christians but is still not yet certain until the end of time. We learn a lesson from the Babylonian captivity and look into our contemporary world of our own personal journey. There are temptations and many turns in the road. How often we see today faith life ends after the Christian Initiation sacraments are received. These nominal Christianity practice is all too prevalent. As long as we are free, our life in God can take a turn for the worse. The only cure is our alertness and to believe firmly that Salvation in Christ is a lifetime serious matter of paramount importance.

The Israelite's eyes were turned to the future, and so should those of the parishioners. When we recount the deeds of God in the past and we can see his blessings in the present. But there is still the unknown – the final judgement belongs to the future. We must approach it with courage and conviction.



### Prayers

Lord, help us to keep our watchful eyes so that we can turn to you; let us see your face in the suffering world and we shall be saved.

Let us see your kindness so that our souls rejoice and praise you: "Forever I will sing the goodness of the Lord."

Lord, show us your love and grant us your salvation.

Let the peace of Christ control our hearts so that the living word of God dwells in us richly. Amen.

### Reference:

- (1) <https://www.vaticannews.va/> (Gospel Reflections).
- (2) The Jerome Biblical commentary, by Raymond Brown.

(Source: Parish Formation Group)



## Holy Father's Prayer Intention for December 十二月份教宗祈禱意向

### For a Life of Prayer

We pray that our personal relationship with Jesus Christ be nourished by the Word of God and a life of prayer.

### 為祈禱生活

願我們與耶穌基督的個人關係能從天主聖言和祈禱生活中獲得滋養。





# Living Word of God - December 2020

MARK 13:36

**“Lest, coming suddenly, he find you sleeping.”**



“Be watchful! Be alert! You do not know when the time will come. .... Watch, therefore, you do not know when the lord of the house is coming. .... May he not come suddenly and find you sleeping. (Mark 13:33, 35a, 36)

## Reflection

Liturgical season of Advent meaning the “coming of Jesus” was intended and dedicated to the preparation of His arrival. It is a stark reminder for us to be ready at all times for the second coming (Parousia) of Jesus Christ at the end of time. Advent started with Jesus’ calling each and every one of us to be vigilant “Be watchful! Be alert! You do not know when the time will come”. By reiterating “I say to all: Watch” (Mark 13:33 & 37), Jesus urges us to be on guard as the gate-keeper, which gives a taste of “little apocalypse”.

Advent is future oriented from beginning to Christmas time. The journey of advent anticipation is an integral part of the Christmas celebration which leads us to the second coming of Jesus Christ.

This anticipation for salvation is the case particularly for the people of God in captivity in Babylon. The book of Isaiah reflects the confusion of the exiled people in suffering without knowing an end. (Isaiah 63: 16b-17). They plead for the Lord’s return and that salvation will soon arrive where the heaven will split open and the mountains will quake in remembrance of the great deeds God had done to save them in the past. They believe even in exile that God would repeat his saving acts and lead them safely out of Babylonian captivity.

However, the coming of the Messiah was never exactly as Isaiah had pleaded in his prayers. (Isaiah 63:19) Salvation actually came on a night serene and calm with the birth of a child to respond to the needs of a sinful nation. The hopeless exiled people of God turned to God and remembered the mercy of God in their suffering. They had no temple and livestock to offer as burn sacrifice. However, they have developed

their own genuine temple within their hearts and made their martyrdom and suffering their sacrifice for the expiation of the sins of the nation.

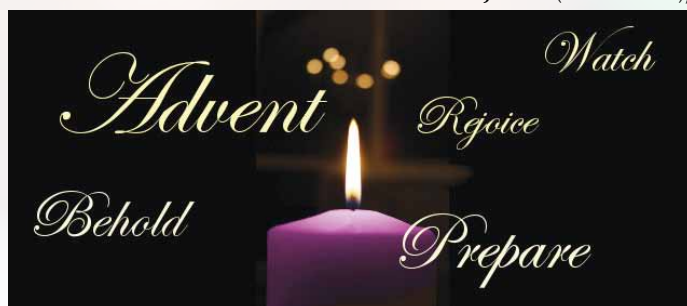
Today the world is suffering because people are made captivity in medical separation and quarantine. Many have lost their jobs and become impoverished, to be left in a state of suffering and hopelessness. We all long for the coming of the vaccines as their saviour to resolve their economic and mental problems so that their plentiful lives can return to normal.

Advent season continues with the Gospels of Saint Mark, John and Luke, each beginning from the first chapter, the Gospels contain an echoing message about sending forerunners to prepare the way for the Lord’s arrival as the restoration of the fallen world has already begun. However, without genuine repentance and material changes in our lavish religious lifestyle, there is no real forgiveness until we cooperate with God’s plan to take care of the poor and love one another in God’s name.

By proclaiming the good news, the birth of a Messiah, the Son of God whom shall be name Jesus (Luke 1:26),

I. We are living in the **End-Times**.

II. We must continue to get ourselves **ready** for the Lord’s Coming for us.



(continued on P.13)





We are not living in broad daylight, but awaiting the dawn, amid darkness and weariness. The light of day will come when we shall be with the Lord. Let us not lose heart: the light of day will come, the shadows of night will be dispelled, and the Lord, who died for us on the cross, will arise to be our judge. Being watchful in expectation of his coming means not letting ourselves be overcome by discouragement. It is to live in hope. Just as before our birth, our loved ones expectantly awaited our coming into the world, so now Love in person awaits us. If we are awaited in Heaven, why should we be caught up with earthly concerns? Why should we be anxious about money, fame, success, all of which will pass away? Why should we waste time complaining about the night, when the light of day awaits us? Why should we look for “patrons” to help advance our career? All these things pass away. Be watchful, the Lord tells us.

Staying awake is not easy; it is really quite hard. At night, it is natural to sleep. Even Jesus’s disciples did not manage to stay awake when told to stay awake “in the evening, or at midnight, or at cockcrow, or at dawn” (cf. v. 35). Those were the very times they were not awake: in the evening, at the Last Supper, they betrayed Jesus; at midnight, they dozed off; at the cock’s crow, they denied him; in the morning, they let him be condemned to death. They did not keep watch. They fell asleep. But that same drowsiness can also overtake us. There is a dangerous kind of sleep: it is the slumber of mediocrity. It comes when we forget our first love and grow satisfied with indifference, concerned only for an untroubled existence. Without making an effort to love God daily and awaiting the newness he constantly brings, we become mediocre, lukewarm, worldly. And this slowly eats away at our faith, for faith is the very opposite of mediocrity: it is ardent desire for God, a bold effort to change, the courage to love, constant progress. Faith is not water that extinguishes flames, it is fire that burns; it is not a tranquilizer for people under stress, it is a love story for people in love! That is why Jesus above all else detests lukewarmness (cf. Rev 3:16). God clearly disdains the lukewarm.

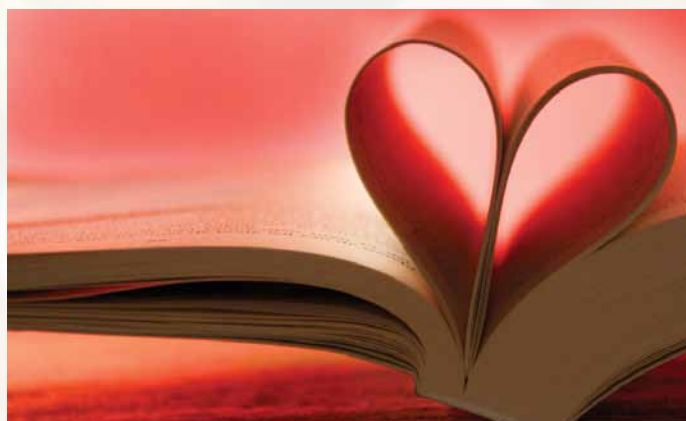
How can we rouse ourselves from the slumber of mediocrity? With the vigilance of prayer. When we pray, we light a candle in the darkness. Prayer rouses us from the tepidity of a purely horizontal existence and makes us lift our gaze to higher things; it makes us attuned to the Lord. Prayer allows God to be close to us; it frees us from our solitude and gives us hope. Prayer is vital for life: just as we cannot live without breathing, so we cannot be Christians without praying. How much we need Christians who keep watch for those who are slumbering, worshipers who intercede day and night, bringing before Jesus, the light of the world, the darkness of history. How much we need worshipers. We have lost something of our sense of adoration, of standing in silent adoration before the Lord. This is mediocrity, lukewarmness.

There is also another kind of interior slumber: the slumber

of indifference. Those who are indifferent see everything the same, as if it were night; they are unconcerned about those all around them. When everything revolves around us and our needs, and we are indifferent to the needs of others, night descends in our hearts. Our hearts grow dark. We immediately begin to complain about everything and everyone; we start to feel victimized by everyone and end up brooding about everything. It is a vicious circle. Nowadays, that night seems to have fallen on so many people, who only demand things for themselves, and are blind to the needs of others.



How do we rouse ourselves from the slumber of indifference? With the watchfulness of charity. To awaken us from that slumber of mediocrity and lukewarmness, there is the watchfulness of prayer. To rouse us from that slumber of indifference, there is the watchfulness of charity. Charity is the beating heart of the Christian: just as one cannot live without a heartbeat, so one cannot be a Christian without charity. Some people seem to think that being compassionate, helping and serving others is for losers. Yet these are the only things that win us the victory, since they are already aiming towards the future, the day of the Lord, when all else will pass away and love alone will remain. It is by works of mercy that we draw close to the Lord. This is what we asked for in today’s opening prayer: “Grant [us]... the resolve to run forth to meet your Christ with righteous deeds at his coming”. The resolve to run forth to meet Christ with good works. Jesus is coming, and the road to meet him is clearly marked: it passes through works of charity.



Dear brothers and sisters, praying and loving: that is what it means to be watchful. When the Church worships God and serves our neighbour, she does not live in the night. However weak and weary, she journeys towards the Lord. Let us now call out to him. Come, Lord Jesus, we need you! Draw close to us. You are the light. Rouse us from the slumber of mediocrity; awaken us from the darkness of indifference. Come, Lord Jesus, take our distracted hearts and make them watchful. Awaken within us the desire to pray and the need to love.





# Shepherd Flock's Dialogue December 2020



## Chancery Notice: Temporary Suspension of Public Masses

### Parish arrangements:

#### • Opening Hours of the Church:

- (a) 7:00am – 8:00pm daily

For personal prayers, visits to the Blessed Sacrament, individual spiritual exercises

**[Special Intention: Containment of Coronavirus as soon as possible]**

#### • Exposition of the Blessed Sacrament:

- (a) 7:30am – 9:00am Monday to Saturday

- (b) 7:00am – 8:00pm on Thursday

- (c) Sunday: 7:00am – 8:00am; 8:30am – 9:30am; 10:00am – 11:00am (Chinese)  
11:30am – 12:30pm (English)

#### • Sacrament of Reconciliation:

- (a) 8:00am – 8:30am Monday, Wednesday, Friday

- (b) 8:00am – 8:30am; 9:30am – 10:00am; 11:00am – 11:30am Sunday

- (c) Personal arrangements with priests

### Online Mass & Services:

- **Sunday Masses participation** through the diocesan website [www.catholic.org.hk](http://www.catholic.org.hk) and receive Holy Communion spiritually; OR reflecting on the Sunday liturgical text, reading the Bible or saying the Rosary, etc.

- The faithful can avail themselves of various online services to take part in **daily Masses or spiritual exercises**, such as the Rosary, the Angelus and daily morning prayer by visiting the diocesan website, the Sunday Examiner website (<http://www.examiner.org.hk/>), the "Click to Pray" network (<https://clicktopray.org>), etc.

## Reflect with Pope Francis

# Advent Season: Remembering Closeness of God

The readings of the First Sunday of Advent (29 November) propose two key words for the Advent season: closeness and watchfulness. God's closeness and our watchfulness. The prophet Isaiah says that God is close to us, while in the Gospel Jesus urges us to keep watch in expectation of his return.

Closeness. Isaiah begins by speaking personally to God: "You, O Lord, are our father" (63:16). "Never has anyone heard", he continues, "[of] any God, other than you, who has done so much for those who trust in him" (cf. 64:3). We are reminded of the words of Deuteronomy: who is like the Lord our God, so close to us whenever we call upon him? (cf. 4:7). Advent is the season for remembering that closeness of God who came down to dwell in our midst. The prophet goes on to ask God to draw close to us once more: "O that you would tear open the heavens and come down!" (Is 64:1). We prayed for this in today's responsorial psalm: "Turn again... come to

save us" (Ps 80:15.3). We often begin our prayers with the invocation: "God, come to my assistance". The first step of faith is to tell God that we need him, that we need him to be close to us.

This is also the first message of Advent and the liturgical year: we need to recognize God's closeness and to say to him: "Come close to us once more!" God wants to draw close to us, but he will not impose himself; it is up to us to keep saying to him: "Come!" This is our Advent prayer: "Come!" Advent reminds us that Jesus came among us and will come again at the end of time. Yet we can ask what those two comings mean, if he does not also come into our lives today? So let us invite him. Let us make our own the traditional Advent prayer: "Come, Lord Jesus" (Rev 22:20). The Book of Revelation ends with this prayer: "Come, Lord Jesus". We can say that prayer at the beginning of each day and repeat it frequently, before our meetings, our studies and our work, before making decisions, in every more important or difficult moment in our lives: Come, Lord Jesus! It is a little prayer, yet one that comes from the heart. Let us say it in this Advent season. Let us repeat it: "Come, Lord Jesus!"

If we ask Jesus to come close to us, we will train ourselves to be watchful. Today Mark's Gospel presented us with the end of Jesus' final address to his disciples, which can be summed up in two words: "Be watchful!" The Lord repeats these words four times in five verses (cf. Mk 13:33-35.37). It is important to remain watchful, because one great mistake in life is to get absorbed in a thousand things and not to notice God. Saint Augustine said: "Timeo Iesum transeuntem" (Sermons, 88, 14, 13), "I fear that Jesus will pass by me unnoticed". Caught up in our own daily concerns (how well we know this!), and distracted by so many vain things, we risk losing sight of what is essential. That is why today the Lord repeats: "To all, I say: be watchful!" (Mk 13:37). Be watchful, attentive.

Having to be watchful, however, means it is now night.

